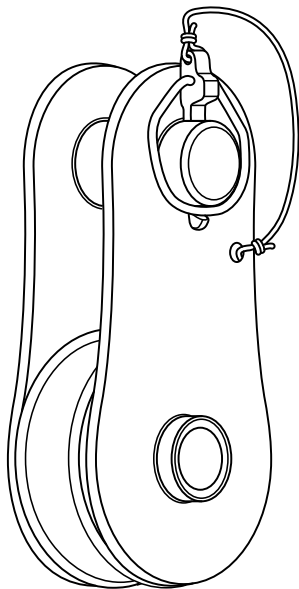


ÉCLIPSE 3

POULIE DE RÉTENTION
RIGGING BLOCK



3 701356 700008



REF.

FTC/PE3-R-ALU



FTC TREE

[FR]

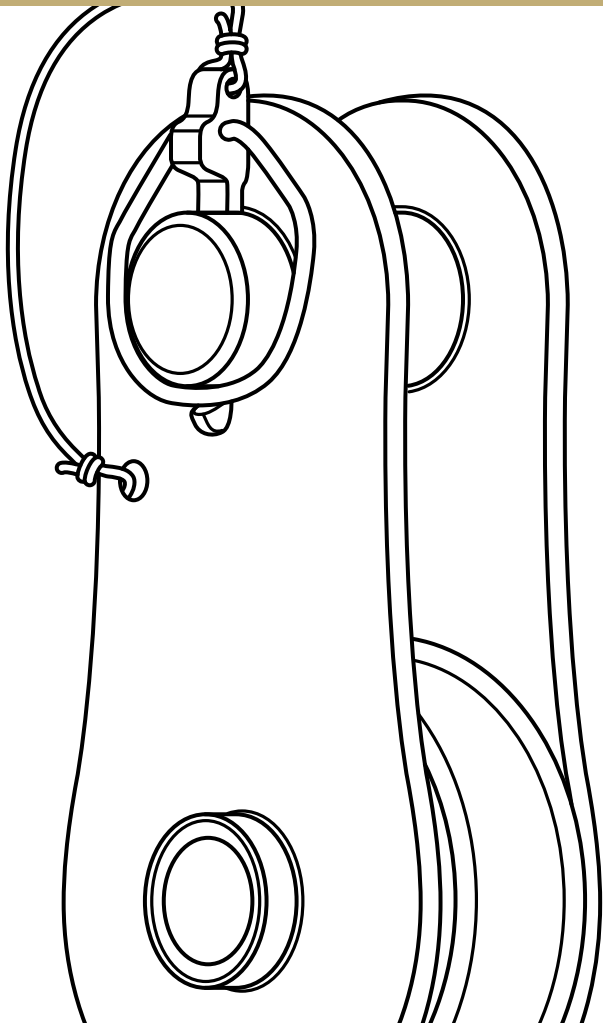
DESCRIPTION DU PRODUIT	4
CADRE D'UTILISATION	4
DONNÉES TECHNIQUES	4
MARQUAGE	5
UTILISATION	6
TRANSPORT / ENTRETIEN / STOCKAGE / RÉPARATION	8
GARANTIE	9
DURÉE DE VIE	9

[EN]

PRODUCT DESCRIPTION	10
CONDITION OF USE	10
TECHNICAL DATA	10
MARKINGS	11
USE	12
TRANSPORT / CARE / STORAGE / REPAIRS	14
GUARANTEE	15
LIFESPAN	15

[ES]

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	16
CONTEXTO DE USO	16
DATOS TÉCNICOS	16
MARCADO	17
UTILIZACIÓN	18
TRANSPORTE, MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y REPARACIÓN	20
GARANTÍA	21
VIDA ÚTIL	21
INFORMATIONS <i>INFORMATION</i>	22



[FR]

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Poulie de rétention à flasque oscillant destinée aux travaux d'élagage.

[FR]

2 CADRE D'UTILISATION

Cette poulie est prévue pour des travaux d'élagage (abattage, démontage...). Elle doit être utilisée en association avec des éléments (cordes, élingues...) ayant des dimensions et des résistances compatibles avec ses caractéristiques. Seules des personnes compétentes et formées aux travaux d'élagage (abattage, démontage...) peuvent l'utiliser, après avoir pris connaissance et compris la présente notice, et en respectant les consignes du fabricant et/ou du vendeur.

[FR]

3 DONNÉES TECHNIQUES

Poids	1 020 g
Résistance à la rupture	150 kN
Charge Maximale d'Utilisation (CMU)	30 kN
Diamètre de corde maximum conseillé	18 mm

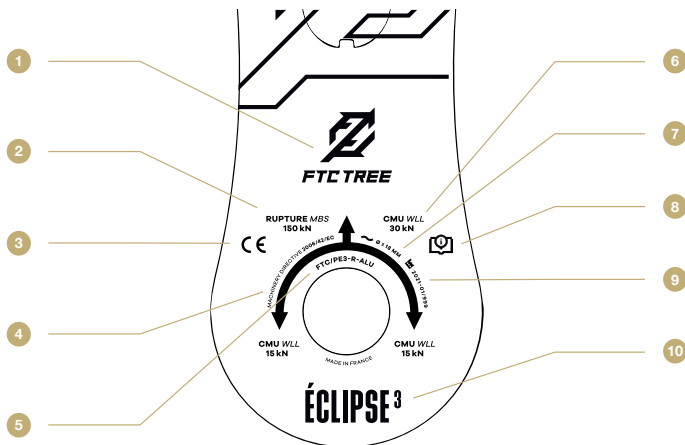
MATÉRIAUX

Flasques et axe haut	Aluminium
Axes bas et vis	Acier zingué
Réa	Aluminium Ø 90 mm

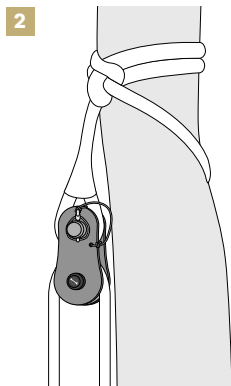
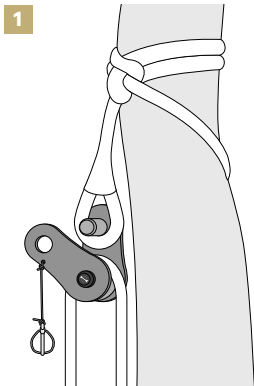
 **ATTENTION**



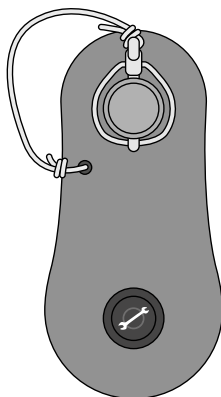
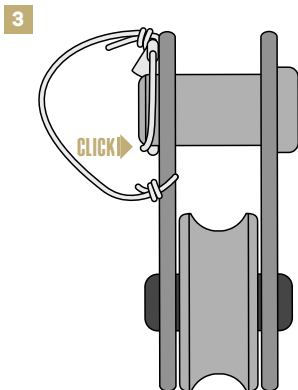
- **UTILISER EXCLUSIVEMENT AVEC DES CORDAGES TEXTILES !**
- **ASSURAGE DES PERSONNES INTERDIT, CETTE POULIE N'EST PAS UN EPI !**



1	Marque
2	Rupture
3	Conformité CE
4	Directive machines
5	Réf.
6	Charge Maximale d'Utilisation (CMU)
7	Diamètre maximum de corde
8	Lire la notice
9	N° de série: Année-Mois/Numéro Individuel (YYYY-MM/XXX)
10	Nom



Enlever la goupille, faire glisser l'axe haut et ouvrir le flasque oscillant. Placer la corde de rétention dans la gorge du réa et installer une élingue textile (ou sangle) sur l'axe haut. Refermer le flasque oscillant et l'axe haut et verrouiller avec la goupille de sécurité et vérifier que l'anneau est enclenché dans le cran de sûreté.

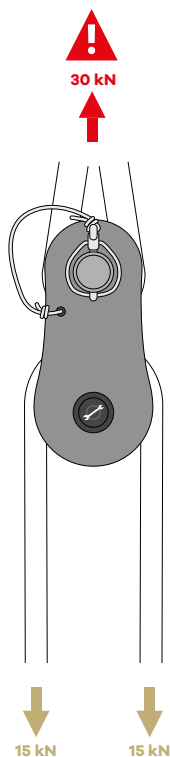
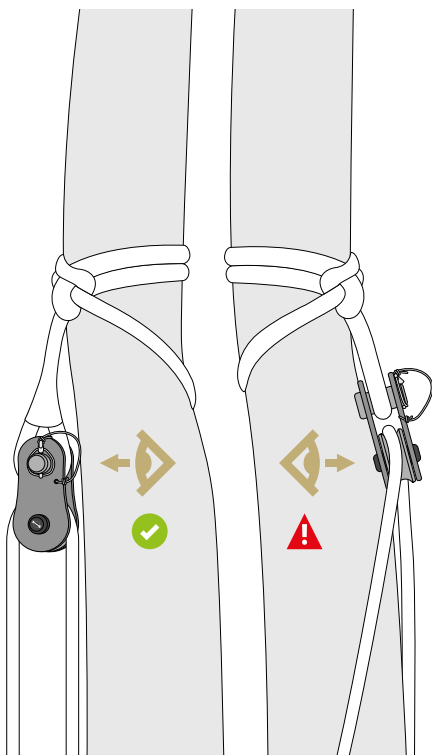


⚠ ATTENTION



■ ATTENTION AU BON POSITIONNEMENT DE LA POULIE (LIBERTÉ DE MOUVEMENT).

■ ATTENTION À L'EFFET POULIE.



6.1 - TRANSPORT

Les chocs et autres mauvais traitements peuvent fragiliser ce matériel et causer des dommages graves et invisibles. Lors du transport et des manipulations, prendre les précautions nécessaires. Ne pas mettre l'appareil en contact avec des matières agressives, acides ou corrosives susceptibles de l'endommager et/ou d'en diminuer les performances techniques. Les cordes souillées de terre, sable, huile, etc. augmentent fortement l'usure et diminuent les performances de la poulie.

6.2 - NETTOYAGE / ENTRETIEN

Eau claire < 30°, chiffon propre et savon de Marseille (voir chapitre «Informations»).

6.3 - STOCKAGE / RÉPARATION

Dans un lieu sec, à l'abri des intempéries, des chocs, des sources de chaleur > 40°, des matières agressives, acides ou corrosives susceptibles de l'endommager et/ou de diminuer ses performances techniques.

! TOUTE RÉPARATION EN DEHORS DES ATELIERS FTC TREE EST FORMELLEMENT INTERDITE !

ATTENTION**■ CONTRÔLER AVANT ET PENDANT L'UTILISATION**

- La compétence des utilisateurs (formés aux travaux d'élagage, abattage, démontage...).
- La présence effective d'un plan de prévention secours.
- Le respect des règles et consignes d'utilisation.
- La présence de la signalétique.
- Le verrouillage des flasques par l'axe supérieur.
- La présence et le fonctionnement de la goupille de sécurité.
- Le bon état général des flasques.
- La liberté de mouvements (bonne rotation) et l'état général du réa.
- La présence et le serrage des vis.
- Le bon positionnement de la corde de rétention dans la gorge du réa.
- La liberté de mouvement de la poulie.
- La solidité du support choisi.
- La compatibilité et les résistances des cordages de rétention et des élingues.

■ LIRE LA NOTICE

Notice FTC TREE en téléchargement libre sur le site www.ftc-tree.com

Pour toutes questions ou renseignements supplémentaires, contacter votre revendeur.

! NE JAMAIS UTILISER SI L'UN DE CES PARAMÈTRES N'EST PAS RESPECTÉ !

[FR]

7 GARANTIE

3

Ans

La Poulie ÉCLIPSE est garantie trois ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien et les dommages dus aux accidents, aux négligences et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

[FR]

8 DURÉE DE VIE

∞

Illimitée

La durée de vie du produit peut être réduite à une unique utilisation en cas de sollicitations défavorables (chocs violents...) ou même de mauvais transport et/ou stockage. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier le bon état de l'équipement avant et pendant toute utilisation.

[EN]

1 PRODUCT DESCRIPTION

Rigging pulley with swinging cheek plate, designed for tree care work.

[EN]

2 CONDITION OF USE

This pulley is intended for tree care (felling, dismantling, etc.)... It must be used with equipment (ropes, slings, etc.) compatible in size and resistance to the pulley. Only competent people trained to tree care work (felling, dismantling...) can use it, after having read and understood these instructions and in respect of the manufacturer's and/or seller's recommendations.

[EN]

3 TECHNICAL DATA

Weight	1 020 g
Breaking strength	150 kN
Working Load Limit (WLL)	30 kN
Maximum recommended rope diameter	18 mm

MATERIAL

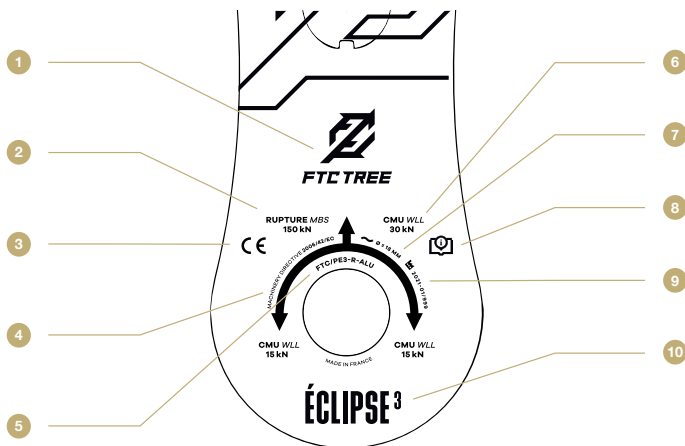
Cheek plates and anchor pin	Aluminium
Screws and lower axle	Galvanised steel
Sheave	Aluminium Ø 90 mm

 **WARNING**



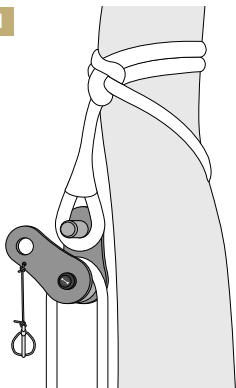
- **ONLY USE WITH TEXTILE ROPES.**
- **NO BELAYING WITH THIS PULLEY, IT IS NOT A PPE.**

4 MARKINGS

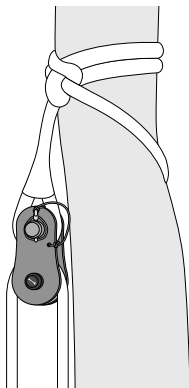


1	Brand
2	Minimum Breaking Strength (MBS)
3	CE Conformity
4	Machinery directive
5	Ref.
6	Working Load Limit (WLL)
7	Max. rope diameter
8	Read the instructions
9	Serial number: Year-Month/Individual number (YYYY-MM/XXX)
10	Name

1

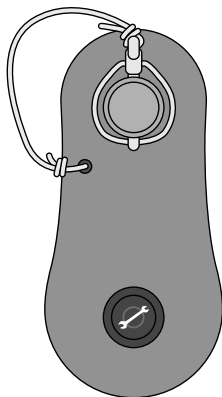
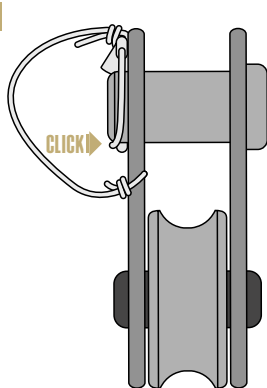


2



Remove the safety linchpin, slide the upper axle and open the swinging cheek plate. Place the rigging rope in the sheave's groove, place a textile sling (or strap) around the upper axle. Close the swinging cheek plate and the upper axle, lock in place with the safety linchpin. Check to make sure the ring is engaged in the safety catch.

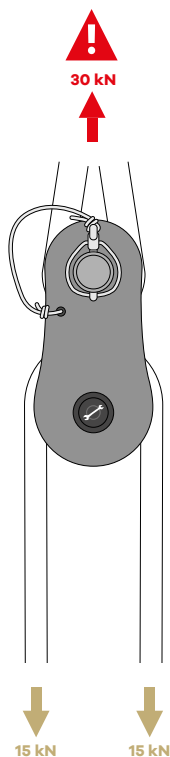
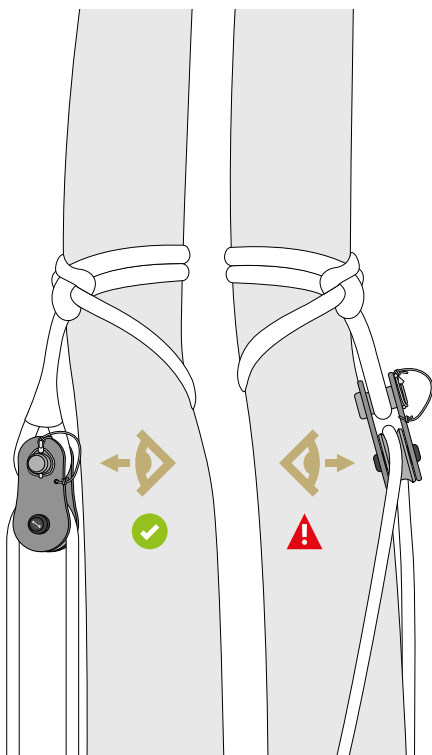
3





■ PAY ATTENTION TO THE PROPER POSITIONING OF THE PULLEY (EASE OF MOVEMENT).

■ PAY ATTENTION TO THE PULLEY EFFECT.



6.1 - TRANSPORT

Shocks and other poor treatment can weaken the material and cause serious, and even invisible, damage. During transport and use, take the necessary precautions. Do not put the piece of equipment in contact with abrasive, acidic or corrosive materials that can damage it and/or reduce its technical performance. Ropes soiled by dirt, sand, oil, etc., can cause a higher risk of wear to the pulley and lower pulley performance.

6.2 - CLEANING / CARE

Clean water less than 30°C, clean cloth, mild detergent (see "Information" chapter).

6.3 - STORAGE / REPAIRS

In a dry place, free from exposure to weather; shocks; heat sources more than 40°C; and abrasive, acidic or corrosive materials capable of damaging it and/or reducing its technical performance.

 **REPAIRS BY ANYONE OTHER THAN FTC TREE ARE PROHIBITED.**

⚠ WARNING**■ INSPECT BEFORE AND DURING USE**

- Competence of users (trained in tree care work, felling, dismantling, etc.).
- Existence of an emergency rescue plan.
- Respect of the instructions and recommendations of use.
- All labels are in place.
- Cheek plates are locked in by the upper axle.
- Existence and functioning of the safety linchpin.
- General working state of the cheek plates.
- Free movement (good rotation) and general working state of the sheave.
- Existence and proper tightening of all screws.
- Rigging rope is properly positioned within the sheave's groove.
- The pulley's ease of movement.
- Solidness of the chosen support.
- Compatibility and resistance of the rigging ropes and slings.

■ READ THE INSTRUCTIONS

Download the FTC TREE instructions at www.ftc-tree.com
For any question or additional information, contact the vendor.

 **NEVER USE IF ANY ONE OF THESE FACTORS IS NOT RESPECTED.**

[EN]

7 GUARANTEE

3

Years

The ÉCLIPSE pulley is guaranteed for three years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

8 LIFESPAN

∞

Unlimited

The product lifespan can be reduced to one single use in case of excessive demands (violent shock) or even improper transport and/or storage. It is the user's responsibility to check the good working order of the gear before and during any use.

[ES]

1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Polea de retención con brazo oscilante destinada a trabajos de poda.

[ES]

2 CONTEXTO DE USO

Esta polea está destinada a trabajos de arboricultura (tala, desmontaje, etc.). Se debe combinar con elementos (cuerdas o eslingas) que cuenten con las dimensiones y la resistencia compatibles con las características de la polea. Para su uso exclusivo por personas competentes y formadas en trabajos de arboricultura (tala, desmantelamiento, etc.), únicamente después de haber leído y comprendido estas instrucciones y siguiendo las instrucciones del fabricante o el vendedor.

[ES]

3 DATOS TÉCNICOS

Peso	1 020 g
Resistencia a la rotura	150 kN
Carga máxima de uso (CMU)	30 kN
Diámetro máximo de cuerda recomendado	18 mm

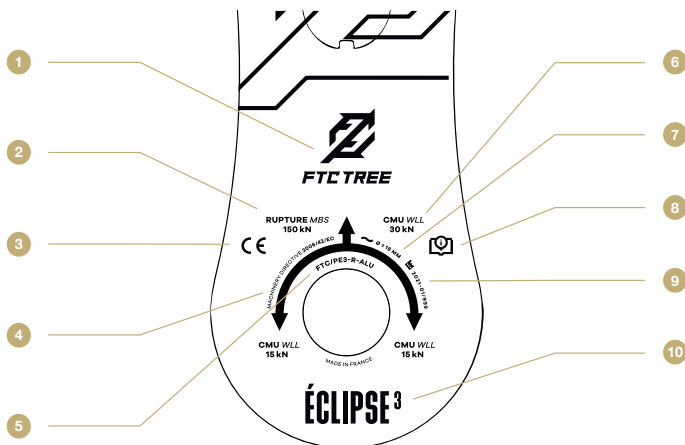
MATERIALES

Brazos y eje superior	Aluminio
Ejes inferiores y tornillos	Acero galvanizado
Roldana	Aluminio Ø 90 mm

 **ATENCIÓN**

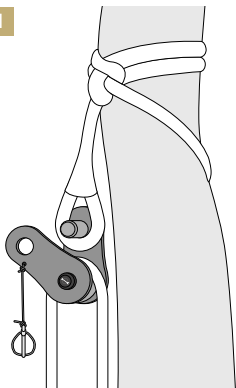


- **UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE CON CUERDAS TEXTILES.**
- **ESTÁ PROHIBIDO SU USO PARA ASEGURAR A PERSONAS: ESTA POLEA NO ES UN EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (EPI).**

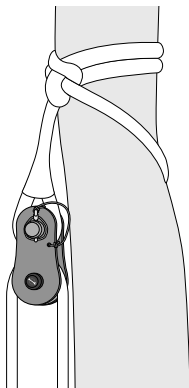


1	Marca
2	Rotura
3	Conformidad CE
4	Directiva de maquinaria
5	Ref.
6	Carga máxima de uso (CMU)
7	Diámetro máx. cuerda
8	Leer las instrucciones
9	N.º de série: Año-Mes/Número individual (YYYY-MM/XXX)
10	Nombre

1

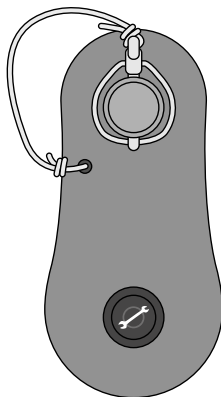
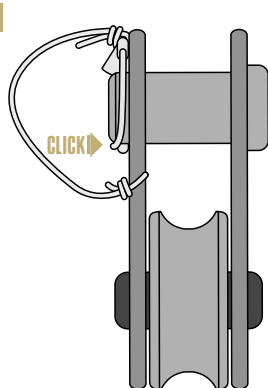


2



Retirar el pasador, deslizar el eje superior y abrir el brazo oscilante. Colocar la cuerda de retención en la garganta de la roldana, instalar una eslinga textil (o correa) en el eje superior. Cerrar el brazo oscilante y el eje superior, bloquear con el pasador de seguridad y verificar que la anilla esté enganchada en la muesca de seguridad.

3

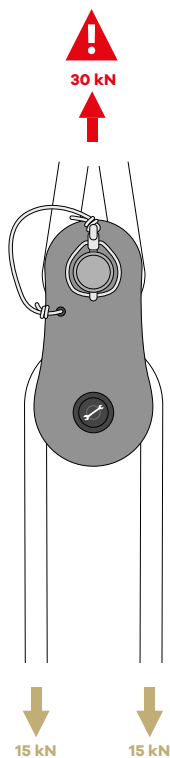
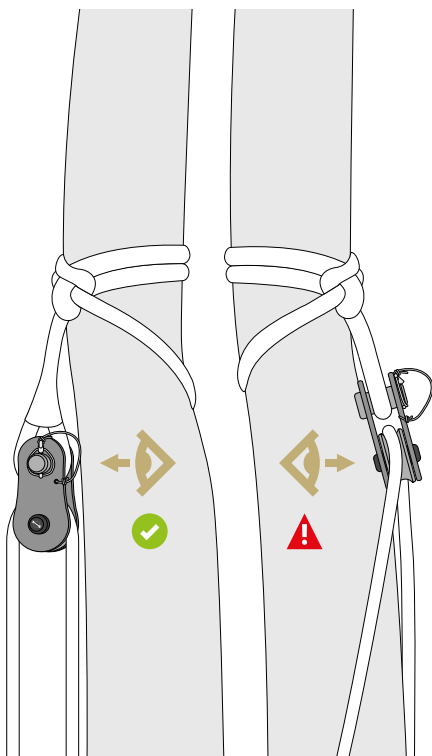


⚠️ ATENCIÓN



■ POSICIONE LA POLEA CORRECTAMENTE
(LIBERTAD DE MOVIMIENTO).

■ TENGA CUIDADO CON
EL EFECTO POLEA.



6.1 - TRANSPORTE

Los golpes y otros maltratos pueden debilitar este material y causar daños graves e invisibles. Durante el transporte y la manipulación, tomar las precauciones necesarias. No poner el dispositivo en contacto con materiales agresivos, ácidos o corrosivos que puedan dañarlo y/o reducir sus prestaciones técnicas. Las cuerdas sucias de tierra, arena, aceite, etc., aumentan considerablemente el desgaste y reducen el rendimiento de la polea.

6.2 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Agua limpia < 30 °C, paño limpio y jabón de Marsella (véase el capítulo «Información»).

6.3 - ALMACENAMIENTO Y REPARACIÓN

En lugar seco, a resguardo de la intemperie, los golpes, las fuentes de calor > 40 °C y los materiales agresivos, ácidos o corrosivos susceptibles de dañarlo y/o reducir sus prestaciones técnicas.

! TODAS LAS REPARACIONES FUERA DE LOS TALLERES DE FTC TREE ESTÁN ESTRICTAMENTE PROHIBIDAS.

! ATENCIÓN**■ COMPROBAR ANTES Y DURANTE EL USO**

- La competencia de los usuarios (formados en los trabajos de arboricultura, tala, desmontaje, etc.);
- la presencia efectiva de un plan de prevención de emergencias;
- el cumplimiento de las normas e instrucciones de uso;
- la presencia de señalización;
- el bloqueo de los brazos por el eje superior;
- la presencia y funcionamiento del pasador de seguridad;
- el buen estado general de los brazos;
- libertad de movimientos (buena rotación) y estado general de la roldana;
- la presencia y apriete de los tornillos;
- el correcto posicionamiento de la cuerda de retención en la garganta de la roldana;
- la libertad de movimiento de la polea;
- la solidez del soporte elegido;
- la compatibilidad y resistencia de las cuerdas de retención y las eslingas.

■ LEER LAS INSTRUCCIONES

Las instrucciones de FTC TREE se puede descargar libremente en el sitio www.ftc-tree.com
Para cualquier pregunta o información adicional, contacte con el distribuidor.

! NUNCA UTILIZAR SI ALGUNO DE ESTOS PARÁMETROS NO SE CUMPLE.

[ES]

7 GARANTÍA

3

Años

La polea ÉCLIPSE tiene una garantía de tres años ante cualquier defecto de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, modificaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado y daños debidos a accidentes, negligencia y usos a los que este producto no está destinado.

[ES]

8 VIDA ÚTIL

∞

ilimitada

La vida útil del producto se puede reducir a un solo uso en caso de un uso demasiado exigente (golpes violentos, etc.) o incluso de un transporte y/o almacenamiento inadecuados. Es responsabilidad del usuario comprobar el estado del equipo antes de y durante cualquier uso.

INFORMATIONS *INFORMATION*

PRÉCAUTIONS D'USAGE *PRECAUTIONS FOR USE*



NETTOYAGE *CLEANING*



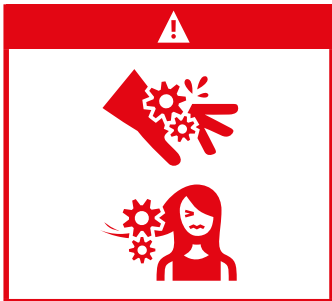
SÉCHAGE *DRYING*



STOCKAGE/TRANSPORT *STORAGE/TRANSPORT*



RÉPARATIONS *REPAIR*



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE
(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



03 - 05/08/2021



01 - 04/1/2023



Imprimé sur papier recyclé. Print on recycled paper